

# Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis/ Application for issuance of a Residence Permit

der Ausländerbehörde des Landkreises Teltow-Fläming/  
by the immigration office of Teltow-Fläming district

Antrag eingegangen am/  
entgegengenommen von:

<b>Familienname</b> Surname			
<b>früherer Name/Geburtsname</b> previous name/birth name			
<b>Vorname(n)</b> first names			
<b>Geburtsdatum/ Geburtsort</b> date/place of birth			
<b>Augenfarbe</b> eye colour		<b>Körpergröße</b> size	
<b>Staatsangehörigkeit(en)</b> citizenship(s)			
<b>Geschlecht</b> sex	<input type="checkbox"/> m/m	<input type="checkbox"/> w/f	<b>Religion (freiwillig)</b> religion (optional)
<b>Familienstand</b> marital status	<input type="checkbox"/> ledig single	<input type="checkbox"/> verheiratet married	<input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft registered civil partnership
	<input type="checkbox"/> geschieden divorced	<input type="checkbox"/> verwitwet widowed living	<input type="checkbox"/> getrennt lebend seit separated, since
<b>Kontaktdaten</b> contact data (Telefon/phone + E-Mail)	(freiwillig) (optional)		

<b>Reisepass/Passport</b>	<b>Nr. No.</b>			
	<input type="checkbox"/> eigener own	<input type="checkbox"/> eingetragen bei registered with	<input type="checkbox"/> Mutter mother	<input type="checkbox"/> Vater father
ausgestellt am date of issue		<b>gültig bis</b> valid until		
Einreise am: arrival in Germany (date):				
<b>Visum/visa</b>	<input type="checkbox"/> ohne without	<input type="checkbox"/> mit (national) with (national)	<input type="checkbox"/> mit (Schengen) with (Schengen)	<b>Nr. No.</b>
ausgestellt am issued (date)		<b>gültig bis</b> valid until		
ausstellende Behörde issuing authority				

<b>aktuelle Anschrift</b> current address			
<b>zugezogen von/am</b> migrated from (country)/date			
<b>frühere Aufenthalte in Deutschland</b> previous stays in Germany	<input type="checkbox"/> nein no	<input type="checkbox"/> ja yes	
Zeitraum, Ort time period, location			
Zeitraum, Ort time period, location			
Zeitraum, Ort time period, location			
<b>Anschrift im Ausland</b> address in a foreign country			

<b>Ehegatte</b> – Familienname Spouse – Surname			
<b>Vorname(n)</b> first name(s)			
<b>Geburtsdatum/ Geburtsort</b> date/place of birth			
<b>Staatsangehörigkeit(en)</b> citizenship(s)			
<b>Geschlecht</b> sex	<input type="checkbox"/> m	<input type="checkbox"/> w/f	Religion (freiwillig) religion (optional)
<b>Aufenthaltsstatus</b> residence status	<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis residence permit	<input type="checkbox"/> sonstiger other	gültig bis valid until
	<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis settlement permit	<input type="checkbox"/> asylberechtigt entitled to asylum	als as

	<b>Kinder/children</b> Familienname, Vorname(n) surname, first name(s)	<b>Geschlecht</b> sex	<b>Geburtsdatum/ Geburtsort</b> date and place of birth	<b>Staatsangehörigkeit (en)</b> citizenship(s)	<b>aktueller Wohnsitz</b> current address
1		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> w/f			
2		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> w/f			
3		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> w/f			
4		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> w/f			
5		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> w/f			

<b>Familienname des Vaters</b> surname of the father	
<b>Vorname(n)</b> first names	
<b>Geburtsdatum/ Geburtsort</b> date/place of birth	
<b>aktueller Wohnsitz</b> current address	
<b>Familienname der Mutter</b> surname of the mother	
<b>Vorname(n)</b> first names	
<b>Geburtsdatum/ Geburtsort</b> date/place of birth	
<b>aktueller Wohnsitz</b> current address	

### Angaben zum Aufenthaltsgrund / Information regarding the reason for being in Germany

<input type="checkbox"/> Ausbildung/Studium education/study	<input type="checkbox"/> Erwerbstätigkeit occupation	<input type="checkbox"/> familiäre Gründe family reasons	<input type="checkbox"/> sonstiger other
<input type="checkbox"/> besonderes Aufenthaltsrecht special right of residence	<input type="checkbox"/> völkerrechtlicher, humanitärer oder politischer Aufenthaltsgrund in Germany due to international law or humanitarian or political reasons		

<b>Erläuterung/explanation</b> (Arbeitgeber/employer, Hochschule/university, Familienangehörige/relatives etc.)	
---	--

<b>beabsichtigte Dauer des Aufenthaltes</b> intended duration of the stay	<b>von</b> from	<b>bis</b> until
<b>Finanzierung des Lebensunterhaltes</b> financing the means of subsistence (financial support)		

<b>Beziehen Sie Leistungen nach dem zweiten oder zwölften Sozialgesetzbuch?</b> Are you receiving any benefits under the second or twelfth code of the social code?		<input type="checkbox"/> <b>nein</b> no	<input type="checkbox"/> <b>ja</b> yes
<b>→ Eine Kopie des Leistungsbescheides ist dem Antrag beizufügen!</b> <b>A copy of your official benefit decision must be enclosed with the application!</b>		<b>Betrag monatlich</b> monthly amount	
<input type="checkbox"/> <b>Hilfe zum Lebensunterhalt (Sozialhilfe)</b> regular subsistence allowance (social support)	<input type="checkbox"/> <b>sonstige:</b> others:		
<input type="checkbox"/> <b>Grundsicherung für Arbeitssuchende (Arbeitslosengeld II)</b> benefit for people seeking employment (unemployment benefit/ALG II)			<b>Euro</b>

<b>Leiden Sie an Krankheiten?</b> Do you suffer from any disease?	<input type="checkbox"/> <b>nein</b> no	<input type="checkbox"/> <b>ja</b> yes	<b>Art der Krankheit/type of disease</b>	
<b>Besteht für Sie Krankenversicherungsschutz in Deutschland?</b> Do you have any health insurance coverage in Germany?	<input type="checkbox"/> <b>nein</b> no	<input type="checkbox"/> <b>ja, bei</b> yes, with	<b>Versicherungsträger/insurance company</b>	
<b>Wurden Sie wegen Rechtsverstößen verurteilt?</b> Have you been sentenced for any statutory violations?	<input type="checkbox"/> <b>nein</b> no	<input type="checkbox"/> <b>ja, bei</b> yes, with	<b>Datum, Grund, Strafe/date, reason, penalty</b>	
<b>Wird gegen Sie wegen des Verdachts einer Straftat ermittelt?</b> Are you being investigated for a suspected criminal act?	<input type="checkbox"/> <b>nein</b> no	<input type="checkbox"/> <b>ja</b> yes	<input type="checkbox"/> <b>in Deutschland</b> in Germany	<input type="checkbox"/> <b>im Ausland</b> in a foreign country

<b>Vorhandene Deutschkenntnisse</b> existing knowledge of the German language			
<input type="checkbox"/> <b>keine</b> none	<input type="checkbox"/> <b>einfache (A1)</b> simple (A1)	<input type="checkbox"/> <b>ausreichend (B1)</b> sufficient (B1)	<input type="checkbox"/> <b>wird beherrscht (C1)</b> fluent (C1)

**Bitte lesen Sie Seite 4 dieses Formulars, bevor Sie unterschreiben.**  
**Read Page 4 of this document bevor you sign, please.**

<b>Ort, Datum /</b> Place, date	<b>Unterschrift des Antragstellers ( bei Kindern unter 16 Jahren: gesetzlicher Vertreter)</b> signature of applicant (for children under the age of 16 years: legal representative)
<b>X</b>	

## Information zum Antrag/Information regarding the Application

Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem AufenthG und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich ist.

The authorities in charge of applying the residence law may collect personal data for the purpose of applying this law and the regulations for foreigners in other laws, in so far as this is required to perform their tasks in accordance with the Residence Act (AufenthG) and the particular regulations for foreigners in other laws. Data in the sense of § 3 (9) of the Federal Data Protection Act (BDSG) and particular regulations of the data protection laws of other federal states may be collected in so far as this is required for performing the tasks in each individual case.

Mit meiner Unterschrift versichere ich, meine Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben. Ferner erkläre ich, dass derzeit keine Verfahren nach dem Straf- und Ordnungswidrigkeitsrecht gegen mich eingeleitet sind.

Wichtige Hinweise nach § 55 Abs. 2 Nr. 1 und § 82 Aufenthaltsgesetz (AufenthG):

Ich wurde darauf hingewiesen, dass

ich nach § 55 Abs. 2 Nr. 1 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) ausgewiesen werden kann, wenn ich im Verfahren nach dem Aufenthaltsgesetz oder zur Erlangung eines einheitlichen Sichtvermerks nach Maßgabe des Schengener Durchführungsübereinkommens falsche oder unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels mache oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung des Aufenthaltsgesetzes zuständigen Behörden im In- und Ausland mitwirke.

– Unrichtige oder unvollständige Angaben den Straftatbestand des § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG erfüllen. Die Straftat kann mit Geldstrafe oder Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren bestraft werden. Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er gegen Rechtsvorschriften verstößt, wozu auch unvollständige und unrichtige Angaben zum vorstehenden Sachverhalt gehören (§ 55 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG). Ein erteilter Aufenthaltstitel kann zurückgenommen werden.

– Ich meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen habe und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstiger erforderlicher Bescheinigungen, Erlaubnisse sowie sonstiger erforderlicher Nachweise unverzüglich beizubringen habe. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.

– Für die Bearbeitung des vorstehenden Antrages grundsätzlich eine Bearbeitungsgebühr erhoben wird, die auch im Falle der Rücknahme des Antrages oder der Versagung der beantragten Amtshandlung nicht wieder zurückgezahlt wird.

– Bei Nichtvorlage des Sozialhilfebescheids nach dem SGB XII oder II wird die volle Verwaltungsgebühr erhoben.

I guarantee that I have made my statements in full, to the best of my knowledge and in good conscience with my signature. I also declare that there are currently no proceedings initiated against me under criminal law and the law on regulatory offences.

Important notes pursuant to § 55 (2) No. 1 and § 82 of the Residence Act (AufenthG):

I was informed that

I can be expelled from the country under § 55 (2) No. 1 of the Residence Act (AufenthG), if I give any false or incomplete statement in the proceeding under the Residence Act for the purpose of receiving a residence title or for receiving a uniform visa under the Schengen Implementing Convention or if, despite the existing legal obligation, I do not participate in the measures of the relevant authorities in charge of implementing the Residence Act in this country or in a foreign country.

– Inaccurate or incomplete statements are considered a crime under § 95 (2) No. 2 of the Residence Act (AufenthG). The crime can be penalised with a fine or a prison sentence of up to three years. A foreigner can be expelled from the country if that person violates legal regulations, which includes giving incomplete or inaccurate information regarding the above issue (§ 55 (2) No. 2 of the Residence Act). A granted residence title can be revoked.

– I shall promptly assert my interests and any circumstances favourable to me, in so far as they are not obvious or known, by stating verifiable circumstances, and I shall promptly provide the required proof regarding my personal circumstances, other required attestations, permits and other required proof. Any circumstance asserted or proof provided after the expiration of the deadline set by the foreigners' registration office for this purpose may be disregarded.

– An administrative fee is generally charged for the processing of the above application, and said fee will not to be paid back even if the application is withdrawn or the if the official act requested is denied.

– Unless a social benefit decision pursuant to SGB XII or II is submitted, the full administrative fee will be charged.

Ort, Datum  
Place date

Unterschrift des Antragstellers ( bei Kindern unter 16 Jahren: gesetzlicher Vertreter)  
Signature of applicant (for children under the age of 16 years: legal representative)

X

**Information über die Erhebung von personenbezogenen Daten  
gemäß den Artikeln 13 und 14 der EU-DSGVO**

Mit diesem Informationsblatt klären wir Sie über Ihre Rechte nach den Artikeln 13 und 14 der EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO) auf. Wir sagen Ihnen, was mit Ihren personenbezogenen Daten passiert und an wen Sie sich wenden können, wenn Sie Fragen zu Ihrem Antrag oder zum Schutz Ihrer Daten haben.

**Warum werden Daten gespeichert?**

Jede Person, die nicht Deutsche bzw. Deutscher im Sinne Artikel 116 Grundgesetz ist, ist Ausländer. Von jedem Ausländer, der im Landkreis Teltow-Fläming lebt, wird bei der Ausländerbehörde eine Ausländerakte geführt. Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen werden Daten erhoben, gespeichert und verarbeitet. Eine Vielzahl von Behörden ist verpflichtet, an die zuständige Ausländerbehörde Daten zu übermitteln. Diese Daten werden in Ihrer Ausländerakte gespeichert.

**Wer ist die verantwortliche Stelle?**

Landkreis Teltow-Fläming  
Die Landrätin  
Kornelia Wehlan  
Am Nuthefließ 2  
14943 Luckenwalde

**Welcher Fachbereich kann Fragen zum Antragsverfahren beantworten?**

Landkreis Teltow-Fläming  
Ordnungsamt (Amt 32)  
Sachgebiet Ausländer- u. Personenstandswesen (SG 32.2)  
Am Nuthefließ 2  
14943 Luckenwalde

**Wer kann Fragen zum Datenschutz beantworten?**

Landkreis Teltow-Fläming  
Behördlicher Datenschutzbeauftragter  
Am Nuthefließ 2  
14943 Luckenwalde

**Wofür werden meine Daten genutzt und auf Grund welcher Rechtsgrundlage?**

Für die Beantragung und Ausstellung eines Aufenthaltstitels, einer Aufenthaltsgestattung oder einer Duldung sowie bei der Änderung von Auflagen erheben, speichern, nutzen, übermitteln und löschen wir Ihre personenbezogenen Daten. Dies ist im Wesentlichen im Aufenthaltsgesetz (AufenthG), in der Aufenthaltsverordnung (AufenthV), dem Gesetz über das Ausländerzentralregister (AZR-Gesetz) sowie im Asylgesetz (AsylG) geregelt.

Gem. § 4 AufenthG bedarf jeder Ausländer für die Einreise und den Aufenthalt im Bundesgebiet einen Aufenthaltstitel. Wird kein Aufenthaltstitel erteilt, sind für den weiteren

Aufenthalt eine Fiktionsbescheinigung, ein Aufenthaltsgestattung, eine Duldung oder eine Grenzübertrittsbescheinigung erforderlich. Diese Dokumente sind vom Ausländer selbst oder von Bevollmächtigten zu beantragen und entsprechend dem Aufenthaltsgrund die erforderlichen Angaben vorzutragen und zu belegen.

Der Aufenthaltstitel wird in der Regel als elektronischer Aufenthaltstitel (§ 78 AufenthG) erteilt. Dazu werden Ihr Lichtbild, Ihre biometrischen Daten und Ihre Unterschrift elektronisch erfasst und an die Bundesdruckerei übermittelt. Mit der Aushändigung des elektronischen Aufenthaltstitels werden die gespeicherten Fingerabdrücke bei der Ausländerbehörde gelöscht, diese sind dann nur im Chip des elektronischen Aufenthaltstitels gespeichert.

### **An wen werden meine Daten weitergegeben bzw. werden Daten ausgetauscht?**

Als Ausländerbehörde sind wir verpflichtet, Ihre personenbezogenen Daten entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen an andere Behörden zu übermitteln bzw. Daten auszutauschen, diese Behörden sind u.a.

- Einwohnermeldeämter, Standesämter, Gewerbeämter, Jugendämter, andere Ausländerbehörden und deutsche Auslandsvertretungen; Bundesagentur für Arbeit; Polizei-, Justiz- und Sicherheitsbehörden; Sozialleistungsbehörden; Bundesamt für Migration und Flüchtlinge; das Bundesverwaltungsamt über das Ausländerzentralregister (AZR), das VISA-Register und die Fundpapier-Datenbank (§§ 86-91g AufenthG, §§ 61a – 76a AufenthV, AZR-Gesetz, §§ 7-8 AsylG)
- Bundesdruckerei in Berlin, zur Herstellung des elektronischen Aufenthaltstitels (§ 78 AufenthG)
- Landkreis intern mit der Kämmerei bezüglich der Zahlungsabwicklung, sofern eine Gebührenerhebung mittels Kostenbescheid erfolgt

### **Wie lange werden meine Daten gespeichert?**

Die Ausländerakte wird grundsätzlich für die Dauer des Aufenthalts im Bundesgebiet geführt. Die Akte wird 10 Jahre nach der Ausreise bzw. 5 Jahre nach der Einbürgerung oder dem Tod des Ausländers gelöscht (§ 91 AufenthG). Verziehen Sie innerhalb der Bundesrepublik und wird eine andere Ausländerbehörde zuständig, dann führt diese Behörde Ihre Ausländerakte.

### **Welche Rechte habe ich?**

Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über die bei uns zu Ihrer Person gespeicherten persönlichen Daten. Sollten Daten über Ihre Person falsch oder nicht mehr aktuell sein, dürfen Sie deren Berichtigung verlangen. Wenn die gesetzlichen Bestimmungen nicht eingehalten werden, haben Sie außerdem ein Recht, die Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Angaben zu verlangen sowie ein Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung sowie das Recht auf Datenübertragung (Art. 15 ff. EU-DSGVO).

### **Kann ich eine gegebenenfalls erteilte Einwilligung zur Verarbeitung meiner Daten widerrufen?**

Soweit Daten erhoben werden, für die es keine rechtliche Verpflichtung gibt (z. B. Ihre Telefonnummer), können Sie jederzeit eine von Ihnen erteilte Einwilligungserklärung widerrufen. Sie können Ihre Einwilligung für die Zukunft ändern oder gänzlich widerrufen.

Der Widerruf ist postalisch an den Landkreis Teltow-Fläming, Ausländerbehörde, Am Nuthefließ 2 in 14943 Luckenwalde oder per Fax an die 03371/608- 9030 zu übermitteln. (Art. 7 Abs. 3 EU-DSGVO)

### Kann ich mich beschweren?

Es besteht ein Beschwerderecht bei der folgenden Aufsichtsbehörde:

Landesbeauftragte für den Datenschutz und für das Recht auf Akteneinsicht Brandenburg  
Stahnsdorfer Damm 77  
14532 Kleinmachnow

### Muss ich meine Daten angeben?

Ja, als Ausländer unterliegen Sie den Bestimmungen des Aufenthaltsgesetzes. Demnach sind Sie verpflichtet, die erforderlichen Angaben zu tätigen und nachzuweisen.

### Bestätigung über die Kenntnisnahme der Datenschutzerklärung nach Artikel 13 und 14 EU-DSGVO

Ich, \_\_\_\_\_, geb. am \_\_\_\_\_  
Staatsangehörigkeit \_\_\_\_\_  
habe die vorstehenden Informationen zur Kenntnis genommen.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

\_\_\_\_\_  
ggf. Unterschrift des gesetzlichen Vertreters

-----

### Einwilligung zur Verarbeitung meiner freiwillig abgegebenen Daten (Kontaktdaten)

Ich bin darüber informiert, dass die aktenführende Ausländerbehörde keine rechtliche Verpflichtung hat, meine Kontaktdaten zu speichern.

Hiermit erkläre ich ausdrückliche Einwilligung, dass die aktenführende Ausländerbehörde bis auf Widerruf meine Telefonnummer \_\_\_\_\_ und

ggf. meine E-Mail-Adresse \_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_ speichern und für die Kommunikation mit mir verwenden darf.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

-----  
*Interner Vermerk: Am \_\_. \_\_. 20\_\_ erfolgte der Widerruf zur Speicherung der Telefonnummer und /oder E-Mailadresse. Diese wurde in der Akte geschwärzt und im elektronischen Datensatz gelöscht.  
advis AZ*

*Datum, Unterschrift*